

den személyes vonatkozást el kell tüntetni belőle. Nagyon megharagudnék, ha bárki még csak sejtethné is, hogy én írtam.

Még csak annyit, hogy ne dőlj be a disszidáló vezetőnek, és ne hidd, hogy kikapcsolódott a politikából. Éppen mert disszidáló, előkelő támogatásban részesül az itteni rakparton.¹⁰

PIL 704. f. vegyes (másolat)

¹ Varázshegy (német). Zsolt Béla tudószanatóriumban tartózkodott.

² Szójáték a film úttörőjének nevével: fényes Párizs, illetve obskúrus Párizs.

³ Feltehetőleg Reverseaux de Rouvray márkí.

⁴ Mit csinál az Ön kedves unokatestvére, Berchtold? Él még? (francia)

⁵ Gaulle-izmus-pótlék. A világháború után lekicsinylő hangzású az „ersatz” - így nevezték a német háborús pótteát, -kávét, -lekvárt stb.

⁶ Nem annyira harmadik erő, mint „harmadik gyenge.” (francia)

⁷ Szójáték az amerikai Külügyminisztérium nevével: nem „Állami hivatal”, hanem „Diplomáciaellenes hivatal”.

⁸ Tülfeszített, itt: felajzott (német).

⁹ A levelet, noha magánlevél, a Külügyminisztérium irattára őrizte meg. Az 1970-es években a Külügyminisztérium munkatársa, Angyal Kocka Valéria összeállítást készített a Külügyminisztérium irattárában őrzött Károlyi-jelentésekből és iratokból, és az érdekesebb darabokról fénymásolatot adott a PIL-nek, ahol szintén kutatott e tárgyban. Azokat a dokumentumokat, melyek az ő gyűjtésében szerepelnek, de a KÜM levéltárában eddig nem találtuk meg, a PIL Károlyi-fondjának jelzetével közöljük.

¹⁰ A „rakpart” a Quai, vagyis a francia Külügyminisztérium. Feltehetőleg Auer Párról van szó.

422. KÁROLYI MIHÁLY TÁVIRATA A MAGYAR KÜLÜGYMINISZTERIUMHOZ

(Párizs, 1948. január 22.)

Parti pour Budapest.¹

KÜM irattára. Károlyi szem. dosszié (egykorú másolat)

¹ Budapestre indultam. (francia)

423. KÁROLYI MIHÁLYNÉ P. KÁROLYI ERZSÉBETHEZ

(St. Moritz, 1948. február 5.)

Remélem megkaptad a csomagokat, amiket Sweizből küldtünk. Itt vagyunk Judithtal az olympiai játékokra. Hihetetlen meleg az idő - és rengeteg az ember. Mihály Pesten van, onnan Prágába és hétfőn jön Zürichbe. Az Egyetem utcában lakott. A holmijaid egy részét mint német tulajdont lefoglalták - sajnos, nem tudtunk segíteni. 2 hétig maradtunk még - azután Londonba megyek - onnan Budapestre és márciusban Párizsba. Remélem jobban vagy és az evési körülmények jobbak.

Ölel
Love¹

Katus
Judith

PIL 704. f. vegyes (eredeti)

¹ Szeretettel (angol).